

FESTIVAL SETE SÓIS SETE LUAS

FESTIVAL SETE SÓIS SETE LUAS bo letos potekal že enaindvajsetič. Organizirajo ga kulturne mreže 30 mest v 12 državah Mediterana in portugalskega sveta: Braziliji, Zelenortskih otokih, Hrvaški, Franciji, Grčiji, Izraelu, Italiji, Maroku, Portugalski, Rumuniji, Sloveniji in Španiji. Festival združuje različne umetniške in etno glasbene projekte pri katerih sodelujejo znana imena mediteranske in portugalske kulture. Cilji Festivala so medkulturni dialog, mobilnost umetnikov ter ustvarjanje novih, originalnih oblik umetnosti. Od leta 1993 sta bila častna predsednika nobelova nagrajenca Jose Samarago in Dario Fo, od leta 2012 pa si častno predsedstvo delita Dario Fo in predsednik Zelenortske Republike, Jorge Carlos Fonseca. Projekt je zaradi svoje evropske razsežnosti in kulturnih vrednot, pridobil podporo Evropske Unije in Programov Caleidoscopio, Cultura2000 in Interreg IIIB Medocc. Festival se je v letih od 2009 do 2013 odvijal tudi pred Evropskim parlamentom. Leta 2009 je dobil nagrado »Caja Granada« za mednarodno sodelovanje.

FESTIVAL SETE SÓIS SETE LUAS

Il Festival Sete Sóis Sete Luas, nel 2013 alla sua XXI edizione, è promosso da una Rete culturale di 30 città di 12 Paesi del Mediterraneo e del mondo lusofono: Brasile, Capo Verde, Croazia, Francia, Grecia, Israele, Italia, Marocco, Portogallo, Romania, Slovenia e Spagna. Promuove progetti di arte e musica popolare contemporanea, con la partecipazione di grandi figure della cultura mediterranea e lusofona. Tra gli obiettivi del Festival: il dialogo interculturale, la mobilità degli artisti, la creazione di forme originali di produzione artistica. Dal 1993 i Presidenti onorari sono stati i Premi Nobel José Saramago e Dario Fo. Dal 2012, insieme a Dario fo, il nuovo Presidente onorario è il Presidente della Repubblica di Capo Verde, Jorge Carlos Fonseca. Per la dimensione europea e la qualità culturale del progetto, ha ricevuto il sostegno dell'Unione Europea con i Programmi Caleidoscopio, Cultura2000 e Interreg IIIB Medocc. Nel 2009 e nel 2013 il Festival è stato oggetto di un'audizione al Parlamento Europeo. Nel 2009 ha ricevuto il Premio "Caja Granada" per la cooperazione internazionale.



BERNARDIN GROUP
RESORTS & HOTELS



Ass. Cult.
Sete Sóis Sete Luas

www.7sois.eu



VSTOP PROST / INGRESSO LIBERO • email: info@7sois.org

STAFF FESTIVAL SETE SÓIS SETE LUAS

Marco Abbondanza: *Direttore*
Sandra Cardeira: *Amministrazione*
Maria Rolli: *Coordinatrice di Produzione*
Elisa Tarzia: *Comunicazione*
Paulo Gomes, Barbara Salvadori, Marine Pariente: *Produzione*
Sérgio Mousinho: *Designer Grafico*
Luca Fredianelli: *Roadie*

XXI Festival Sete Sóis Sete Luas

PORTOROŽ
19 - 20 LUGLIO
19 - 20 JULIJ

cover: Ugo Nespolo



PROGRAMMAZIONE

PORTOROŽ

Centralna ploščad v Portorožu

ob 21.30 | 21h30

Vstop Prost
Ingresso Libero

PETEK, 19. JULIJ / VENERDI 19 LUGLIO

7LUAS.ORKESTRA.20° (Sredozemlje / Mediterraneo)

SOBOTA, 20. JULIJ / SABATO 20 LUGLIO

MARIANA RAMOS (Zelenortski otoki / Capo Verde)



19
julij
luglio

Nacionalna premiera

Prima Nazionale

7LUAS.ORKESTRA.20° (Sredozemlje / Mediterraneo)

7Luas.Orkestra.20°, ki ga vodi Mario Incudine, pričara čutnost mediteranske glasbe; skrivnost edinstvenega jezika, ki v svojem objemu združuje različne narode. Skupino 7LUAS.ORKESTRA. 20° sestavlja šest znanih umetnikov, ki predstavljajo različne glasbene kulture držav kjer se odvija Festival Sete Sóis Sete Luas. Med njimi so: Izrael (Shlomo Deshet), Valencia (Mara Aranda), Baskija (Agus Barandiaran), Portugalska (Luís Peixoto) in Sicilija (Mario Incudine, Pino Ricosta). Njihova glasba je spiritualna, petje pa univerzalno in kozmično. V tednu dni, ki ga je 7LUAS.ORKESTRA. 20° kreativno preživela, je ustvarila sodoben repertoar, ki se navezuje na glasbene tradicije Sredozemlja in držav, iz katerih prihajajo glasbeniki.

La 7Luas.Orkestra.20°, diretta da Mario Incudine, è la magia della musica mediterranea, il mistero di una lingua unica che si fa abbraccio tra i popoli. Con la pienezza spirituale e cosmica di un canto universale. Partecipano alla 7Luas.Orkestra.20° sei prestigiosi artisti rappresentativi delle più diverse culture musicali dei Paesi dove si realizza il Festival Sete Sóis Sete Luas, tra cui: Shlomo Deshet (Israele), Mara Aranda (Valencia), Agus Barandiaran (Paesi Baschi), Luís Peixoto (Portogallo), Mario Incudine, Pino Ricosta (Sicilia)... Nel corso di una residenza artistica di una settimana, la 7Luas.Orkestra.20° ha creato un repertorio contemporaneo e al tempo stesso ispirato alle tradizioni musicali del Mediterraneo e delle terre di origine di ognuno dei musicisti partecipanti al progetto.

Umetniško originalno ustvarjanje Festivala SeteSóis Sete Luas

Creazione Artistica Originale del Festival SSSL



20
julij
luglio

Nacionalna premiera

Prima Nazionale

MARIANA RAMOS (Zelenortski otoki / Capo Verde)

Mariana (Françoise) je bila rojena v Dakarju. Njeni starši so državljanji Zelenortskih otokov, prihajajoči iz otoka São Vicente. Od otroštva je Mariana živel z glasbo in za glasbo, predvsem med ritmi Zelenortskih otokov. Njen oče Toy Ramos (alias Toy de Bibia) je eden največjih kitaristov Zelenortskih otokov, član znamenite skupine Voz de Cabo Verde, ki je bila na Zelenortskih otokih med najbolj priljubljenimi v 60. in 70. letih. Njen talent se je razvijal ob akordih tradicije. Ob spremljavi akustične kitare, bobnov in cavaquinho publiki pričara paleto občutkov, od veselja žalosti, upanja in otožnosti ter veselja. Mariana ima žametni glas, prepojen s koloritom Zelenortskih otokov. Melodije se prepletajo s tradicijo in sodobnimi melosi; navezujejo se na jazz, brazilsko in afriško glasbo, ter na Morno (blues Zelenortskih otokov, ki je navdihnil Fado).

Mariana (Françoise) è nata a Dakar da genitori capoverdiani dell'isola di São Vicente. Fin dalla sua infanzia, Mariana ha vissuto nella e per la musica. Quella dei ritmi capoverdiani per la precisione. Bisogna ammettere che quando si ha per padre, Toy Ramos (alias Toy de Bibia), uno dei più grandi chitarristi capoverdiani, appartenuto al celebre gruppo Voz de Cabo Verde che negli anni 60/70 è stato fra i più popolari a Capo Verde, l'eredità sostiene il talento. Accompagnata da chitarre acustiche, batteria e un cavaquinho, sa trasmettere al pubblico un universo di tristezza e speranza, di languore e allegria. Una voce di velluto, mescolata ai colori di Capo Verde, grazie a melodie che spaziano fra la tradizione e la modernità e flirtano armoniosamente col jazz, la musica brasiliana, africana, e la Morna (il blues capoverdiano che ha ispirato il Fado).

